

DOPORUČENÍ RADY PŘIDRUŽENÍ Č. 1/69,

kterým se stanoví způsoby správní spolupráce v celní oblasti za účelem provádění dohody o přidružení mezi EHS a Marokem

RADA PŘIDRUŽENÍ,

s ohledem na dohodu zakládající přidružení mezi Evropským hospodářským společenstvím a Marockým královstvím, podepsanou dne 31. března 1969 v Rabatu, a zejména na hlavu I této dohody,

s ohledem na protokol o pojmu „původní produkty“ či „produkty pocházející z“ a způsobech správní spolupráce, a zejména na čl. 16 odst. 2 tohoto protokolu,

vzhledem k tomu, že pro řádné fungování dohody je nezbytné zřídit úzkou správní spolupráci mezi smluvními stranami dohody s cílem zajistit správné a solidární provádění celních ustanovení v ní obsažených, a zejména ustanovení protokolu o definici pojmu „původní produkty“ či „produkty pocházející z“ a způsobech správní spolupráce,

DOPORUČUJE EVROPSKÉMU HOSPODÁŘSKÉMU SPOLEČENSTVÍ A MAROCKÉMU KRÁLOVSTVÍ

přijmout, pokud se jich to týká, nezbytná opatření pro provádění těchto ustanovení:

A. PRAVIDLA PRO VYDÁVÁNÍ PŮVODNÍHO OSVĚDČENÍ A.MA.1

I. Úkoly vývozce

1. Vývozce nebo, na odpovědnost vývozce, jeho zástupce zmocněný k podpisu vývozního prohlášení požádá o vystavení průvodního osvědčení.

Tato žádost se podává na řádně vyplněném formuláři A.MA.1 v souladu s ustanoveními hlavy II protokolu o definici pojmu „původní produkty“ či „produkty pocházející z“ a způsobech správní spolupráce (dále jen „protokol“) a v souladu s pravidly uvedenými na druhé straně prvního listu formuláře.

2. Vývozce nebo jeho zástupce připojí k žádosti veškeré doklady prokazující, že vyvážené zboží je způsobilé pro vystavení průvodního osvědčení.

II. Úkoly celních orgánů

1. Celní orgány vyvážejícího státu odpovídají za zajištění toho, aby byl formulář A.MA.1 řádně vyplněn. Zejména kontrolují, zda prostor vyhrazený pro popis zboží byl vyplněn takovým způsobem, aby se vyloučily veškeré možnosti podvodného dopisování údajů. Z tohoto důvodu nesmí být v popisu zboží ponechány žádné volné řádky. Pokud není zaplněn veškerý prostor, podtrhne se poslední řádka popisu vodorovnou čarou a prázdné místo se proškrtne.
2. Jelikož průvodní osvědčení A.MA.1 představuje průkazní doklad pro používání preferenčního celního a kvótního režimu stanoveného v dohodě, musí celní orgány vyvážejícího státu pečlivě ověřit původ zboží a zkontrolovat ostatní údaje.

III. Vývoz z členského státu Evropského hospodářského společenství

1. Průvodní osvědčení A.MA.1 vystavují celní orgány členského státu Evropského hospodářského společenství, pokud lze vyvážené zboží považovat za „produkty pocházející ze“ Společenství ve smyslu protokolu.
2. Za účelem ověření, zda byly splněny výše uvedené podmínky, mají celní orgány právo vyžádat si jakékoli listinné důkazy nebo provést jakoukoliv kontrolu, kterou považují za vhodnou.
3. Celní orgány členského státu odmítnou vystavit průvodní osvědčení A.MA.1, pokud z předložených vývozních dokladů vyplývá, že zboží, na které se osvědčení vztahuje, není určeno pro Maroko.

IV. Vývoz z Maroka

1. Průvodní osvědčení A.MA.1 vystavují celní orgány Maroka, pokud lze vyvážené zboží považovat za „produkty pocházející z“ Maroka ve smyslu protokolu.
2. Za účelem ověření, zda byly splněny výše uvedené podmínky, mají celní orgány právo vyžádat si jakékoli listinné důkazy nebo provést jakoukoliv kontrolu, kterou považují za vhodnou.
3. Celní orgány Maroka odmítnou vystavit průvodní osvědčení A.MA.1, pokud z předložených vývozních dokladů vyplývá, že zboží, na které se osvědčení vztahuje, není určeno pro Společenství.

V. Uvedení vzoru použitého vývozního dokladu

V části průvodního osvědčení určené pro celní orgány je nutné uvést datum a vzor nebo pořadové číslo vývozního dokladu, při jehož předložení se potvrzuje prohlášení vývozce.

VI. Připojení razítka celního orgánu

Otisk razítka celního úřadu se provádí pomocí razítka, pokud možno ocelového.

Členské státy a Maroka si prostřednictvím Komise Evropských společenství vzájemně poskytnou vzorové otisky razítek používaných celními úřady.

VII. Vydání prozatímního průvodního osvědčení

1. Pokud zboží vyvážené z Maroka, jehož konečné místo určení není známo, vstupuje na území jedné nebo několika zemí jiných než smluvní strany, aniž je tento vstup považován za přerušení přímé přepravy, může vývozce požádat o prozatímní průvodní osvědčení A.MA.1.

V tomto případě musí být v kolonce „Poznámky“ červeným inkoustem napsáno: „VORLÄUFIG“, „PROVISOIRE“, „PROVVISORIO“, „VOORLOPIG“.

2. Když zboží dorazí na konečné místo určení, může vývozce požádat o nahrazení prozatímního průvodního osvědčení konečným osvědčením. Toto osvědčení může být vydáno pro veškeré zboží uvedené v prozatímním průvodním osvědčení jako celek, nebo pouze pro tu část zboží, která je určena pro jeden členský stát. Prozatímní průvodní osvědčení může být nahrazeno i několika konečnými osvědčeními, pokud je zásilka před nakládkou rozdělena.
3. O nahrazení prozatímního průvodního osvědčení jedním nebo několika konečnými osvědčeními musí vývozce písemně požádat. K žádosti se přiloží prozatímní osvědčení a veškeré doklady, z nichž vyplývá, že zboží bylo odesláno na místo určení v členském státě.

Datem konečného průvodního osvědčení A.MA.1 je datum vystavení prozatímního osvědčení.

VIII. Nahrazení průvodního osvědčení A.MA.1 osvědčením stejného druhu

1. Jedno nebo více průvodních osvědčení A.MA.1 může být vždy nahrazeno jedním nebo několika osvědčeními A.MA.1, pokud se tak stane na celním úřadě, kde se zboží nachází.
2. Platí-li nové průvodní osvědčení A.MA.1 pro produkty, které byly původně dovezeny z členského státu nebo z Maroka a které jsou v nezměněném stavu zpětně vyváženy, je nutné uvést stát, ve kterém bylo vystaveno původní průvodní osvědčení.

IX. Dodatečné vystavení průvodních osvědčení

1. Nebylo-li při vývozu zboží omylem nebo opomenutím vyžádáno průvodní osvědčení, může být průvodní osvědčení A.MA.1 vystaveno poté, co je zboží, na které se vztahuje, skutečně vyvezeno.

V tomto případě musí vývozce:

- o osvědčení písemně požádat a uvést druh zboží, jeho množství, druh obalu a jeho označení, stejně jako místo a datum odeslání;
- osvědčit, že v době vývozu daného zboží nebylo vydáno žádné průvodní osvědčení A.MA.1, a uvést důvody;
- připojit řádně vyplněný a podepsaný formulář osvědčení A.MA.1.

2. Celní orgány mohou dodatečně vydat průvodní osvědčení A.MA.1 až poté, co ověřily, že údaje uvedené v žádosti vývozce souhlasí s příslušnými podklady.

Dodatečně vystavená průvodní osvědčení A.MA.1 musí obsahovat jedno z těchto potvrzení napsané červeným inkoustem: „NACHTRÄGLICH ERTEILT“, „DÉLIVRÉ A POSTERIORI“, „RILASCIATO A POSTERIORI“, „AFGEGEVEN A POSTERIORI“.

3. Celní orgány však nemohou průvodní osvědčení A.MA.1 vystavit dodatečně, pokud bylo území jedné ze smluvních stran určeno za místo určení zboží až po jeho skutečném vývozu.

X. Vystavení duplikátu

V případě krádeže, ztráty nebo zničení průvodního osvědčení A.MA.1 může vývozce požádat celní orgány, které ho vydaly, o vystavení duplikátu na základě vývozních dokladů v jejich vlastnictví. Takto vydaný duplikát musí obsahovat jedno z následujících slov napsané červeným inkoustem: „ZWEITAUSFERTIGUNG“, „DUPLICATA“, „DUPLICATO“, „DUPLICAAT“.

Duplikát je platný od dne, kdy byl vystaven originál průvodního osvědčení A.MA.1.

B. PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ PRŮVODNÍHO OSVĚDČENÍ A.MA.1

I. Přímá přeprava zboží

1. Za přímo přepravené se považuje zboží, které při přepravě nevstupuje na jiné území než území smluvních stran.

Přímá přeprava se však nepovažuje za přerušenu:

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- a) pobytem v přístavech na územích jiných než územích smluvních stran;
 - b) překládkou v těchto přístavech z důvodů vyšší moci nebo v důsledku událostí na moři;
 - c) vstupem na jiná území než území smluvních stran nebo překládkou na těchto územích, pokud se průjezd těmito územími nebo překládka uskuteční v rámci jediného přepravního dokladu vyhotoveného v členském státě nebo v Maroku;
 - d) vstupem na jiná území než území smluvních stran, pokud k němu došlo ze zeměpisných důvodů.
2. Pro účely provádění ustanovení odstavce 1 se za přístavy nakládky produktů pocházejících z Maroka určených pro Společenství považují tyto přístavy:

Al-Hoceima	Essaouira	Mohammedia
Agadir	Ghazaouet	Rabat
Azilah	Ifni	Safi
Casablanca	Kenitra	Tanger
Ceuta	Larache	Tarfaya
El Jadida	Melilla	

a každý přístav případně později založený na marockém území.

3. Při vstupu na území uvedená v odst. 1 písm. d) musí zboží zůstat pod celním dohledem celních orgánů tranzitní země a nesmí tam být odbaveno pro volný oběh. Během svého pobytu v tranzitní zemi bude podrobena pouze běžnému zacházení, které je nutné k jeho uchování v dobrém stavu.
4. Splnění těchto podmínek se prokazuje předložením osvědčení vydaného celními orgány tranzitní země, jež obsahuje tyto údaje:
 - přesný popis zboží,
 - datum nakládky nebo vykládky zboží s uvedením příslušných plavidel;
 - potvrzení podmínek, za nichž se uskutečnil pobyt zboží.

Pokud nelze toto osvědčení předložit, vezmou celní orgány v úvahu jakýkoli listinný důkaz, který jim bude předložen.

II. Přijetí průvodního osvědčení po uplynutí lhůty pro předložení

Průvodní osvědčení A.MA.1, která jsou celnímu orgánu dovážejícího státu předložena po uplynutí lhůty pro předložení stanovené v článku 9 protokolu, mohou být přijata pro účely používání preferenčního zacházení, pokud lhůta nemohla být dodržena z důvodů vyšší moci nebo mimořádných okolností.

Mimo tyto případy mohou celní orgány dovážejícího státu průvodní osvědčení přijmout tehdy, pokud jim bylo zboží předloženo před uplynutím této lhůty.

III. Přijetí průvodních osvědčení, jejichž údaje neodpovídají dováženému zboží

Zjištění drobných rozporů mezi údaji uvedenými v průvodním osvědčení A.MA.1 a údaji v dokladech předložených celnímu úřadu za účelem splnění celních formalit při dovozu zboží nezbavuje doklad o původu samo o sobě platnosti, pokud je řádně prokázáno, že tento doklad skutečně odpovídá předloženému zboží.

C. SVOBODNÁ CELNÍ PÁSMA

Členské státy a Maroko učiní veškeré nezbytné kroky, aby zajistily, že zboží obchodované v rámci přidružení podle průvodního osvědčení A.MA.1, které při přepravě používá svobodné celní pásmo na jejich území, nebude nahrazeno jiným zbožím, a že s ním nebude zacházeno jinak, než je obvyklé pro jeho zachování v dobrém stavu.

D. POŠTOVNÍ ZÁSILKY (VČETNĚ BALÍKŮ)

I. Použití formuláře A.MA.2 je vyhrazeno pro poštovní zásilky (včetně balíků) do hodnoty 1 000 zúčtovacích jednotek na zásilku.

II. Vývozce nebo, na zodpovědnost vývozce, jeho zástupce, vyplní a podepíše oba oddíly formuláře A.MA.2.

Pokud bylo zboží obsažené v zásilce předmětem kontroly s ohledem na definici pojmu „původní produkty“ již ve vyvážejícím státě, může vývozce tuto skutečnost uvést v kolonce „Poznámky“ formuláře A.MA.2 (oddíl 1).

III. Vývozce uvede buď na zeleném štítku vzor C.1, na prohlášení C.2 nebo C 2 M, nebo na celním prohlášení CP3 nebo CP3M poznámku „A.MA.2“ následovanou pořadovým číslem použitého formuláře A.MA.2. Tuto poznámku a číslo uvede rovněž na faktuře na zboží obsažené v zásilce.

E. MALÉ ZÁSILKY A OSOBNÍ ZAVAZADLA

Od předložení průvodního osvědčení A.MA.1 nebo vyhotovení formuláře A.MA.2 jsou osvobozeny malé zásilky určené soukromým osobám a osobní zavazadla

cestujících, pokud se jedná o dovozy, které splňují podmínky stanovené v článku 15 protokolu.

F. DODATEČNÉ OVĚŘOVÁNÍ PRŮVODNÍCH OSVĚDČENÍ A.MA.1 A FORMULÁŘŮ A.MA.2

- I. Dodatečné ověřování průvodních osvědčení A.MA.1 a formulářů A.MA.2 se provádí namátkou nebo kdykoliv mají celní orgány dovážejícího státu důvodné pochybnosti o pravosti dokladu nebo o správnosti informací o skutečném původu dotyčného zboží nebo některých jeho částí.
- II. Pro účely provádění předchozího odstavce celní orgány dovážejícího státu vrátí průvodní osvědčení A.MA.1 nebo oddíl 1 formuláře A.MA.2 celním orgánům vyvážejícího státu, podle potřeby s uvedením důvodů šetření. Faktura, pokud byla předložena, nebo její kopie se připojí k oddílu 1 formuláře A.MA.2 a celní orgány zašlou jakékoli získané informace, které naznačují, že údaje uvedené v uvedeném osvědčení nebo v uvedeném formuláři jsou nesprávné.
- Pokud se celní orgány dovážejícího státu rozhodnou pozastavit provádění ustanovení dohody až do výsledku ověření, nabídnou dovozci uvolnění zboží, avšak stanoví taková ochranná opatření, jaká považují za nezbytná.
- III. Celní orgány dovážejícího státu jsou informovány o výsledcích tohoto ověření co nejdříve. Tyto výsledky musí umožňovat určení, zda se sporné průvodní osvědčení nebo formulář vztahuje na skutečně vyvezené zboží a zda je toto zboží způsobilé pro preferenční zacházení.
- IV. Pokud takové spory není možné urovnat mezi celními orgány dovážejícího státu a celními orgány vyvážejícího státu nebo pokud v jejich důsledku vyvstane otázka ohledně výkladu protokolu, předloží se Radě přidružení.
- V. S cílem umožnit dodatečné ověření průvodního osvědčení A.MA.1 uchovávají celní orgány vyvážejícího státu po dobu dvou let vývozní doklady nebo kopie průvodních osvědčení.

V Bruselu dne 26. září 1969.

*Za Radu přidružení
předseda*
D. P. SPIERENBURG